Porównanie tłumaczeń II Koryntian 5:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jako że Bóg był w Pomazańcu świat pojednujący z sobą samym nie liczący im upadków ich i Tym który umieścił w nas Słowo pojednania |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jako że Bóg w Chrystusie\* świat z sobą pojednuje,\*\* nie zaliczając im ich upadków,\*\*\* i zlecił nam Słowo pojednania.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | jako że Bóg był w Pomazańcu świat pojednującym (z) sobą samym, nie liczącym im występków ich i (Tym, który położył) w nas słowo pojednania.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jako że Bóg był w Pomazańcu świat pojednujący (z) sobą samym nie liczący im upadków ich i (Tym), który umieścił w nas Słowo pojednania |

1. 1) <x>580 2:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 1:29</x>; <x>500 3:16</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 3:24-25</x>; <x>520 4:8</x> [↑](#footnote-ref-4)